


PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA C1 (felsőfok) – német nyelv Szóbeli Beszédértés		vizsgázó sorszáma: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> dátum: 2008. november 22.
--	---	--

Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján. Elérhető pontszám: 20 pont.
Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
Végső megoldásként csak a tintával irt változatot fogadjuk el.
Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

1. Szöveg – Feladatlap

I. A hallott szöveg alapján egészítse ki az alábbi mondatokat 1-1 szóval!
Az elsőt példaként megoldottuk.


Elérhető pontszám: 3 pont

0. Zur europäischen **(0) Integration** sollte ein Leitbild entwickelt werden.
1. Der (1) ist immer weniger durchschaubar.
2. Viele hoffen auf das (2) des Verfassungsvertrags.
3. Im Verfassungsvertrag erscheinen die Strukturen der EU intransparent und (3).....

II. A hallott szöveg alapján egészítse ki az alábbi táblázatot 1-1 szóval!

Elérhető pontszám: 5 pont

	Vorstellungen über die Gestalt der EU	Kritik	Forderung
Intergouvernementalisten	Verbund souveräner Staaten	Zentralisierung der Politik	starke Rolle des (4).....
(1).....	europäischer (2).....	institutionelle (3).....	- vollständige staatliche Strukturen – Regierung als (5)..... Exekutive

<p>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</p> <p>C1 (felsőfok) – német nyelv Szóbeli Beszédértés</p>		<p>vizsgáló sorszáma:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p>dátum: 2008. november 22.</p>
---	---	--

Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján. Elérhető pontszám: 20 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységként legalább 40%-ot teljesít.

Végző megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.


Kérjük, hogy jól gondolja meg a válaszát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.

III. A hallott szöveg alapján karikázza be az egyetlen helyes állítás betűjelét!

Elérhető pontszám: 2 pont

1.
 - a) Die institutionelle Struktur der EU ist ohne jegliche Kompromisse entstanden.
 - b) Die Kommission bestrebt eine Art Kompromiss.
 - c) Die Kommission verfügt über regierungsartige Kompetenzen.
 - d) Im Rat können die Regierungen der Mitgliedstaaten nicht mitbestimmen.

2.
 - a) Die Legislative besteht aus drei Organen.
 - b) Das Europäische Parlament entscheidet in allen Angelegenheiten.
 - c) Das Europäische Parlament entscheidet über alle Angelegenheiten des Rates.
 - d) Der Rat stellt ein Organ der Legislative dar.

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA C1 (felsőfok) – német nyelv Szóbeli Beszédértés		vizsgázó sorszáma: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> dátum: 2008. november 22.
--	---	--

*Oldja meg a két feladatlapot a hallott szöveg alapján. Elérhető pontszám: 20 pont.
Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.
Végső megoldásként csak a tintával irt változatot fogadjuk el.
Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

2. Szöveg – Feladatlap

*I. A hallott szöveg alapján egészítse ki az alábbi mondatokat 1-1 szóval.
Az elsőt példaként megoldottuk.*

Elérhető pontszám: 6 pont

0. Im Gespräch geht es um die **(0) Vergütungen** für Übersetzer.
1. Ein gesetzlicher (1) _____ auf angemessene Vergütung wurde im Urhebergesetz geregelt.
2. Früher bekamen Übersetzer eine (2) _____ Vergütung für ihre Übersetzungen.
3. Wenn Übersetzer eine sehr gute Arbeit (3) _____, sind die übersetzten Bücher erfolgreicher.
4. Die neue Regelung (4) _____ auch für Komponisten.
5. Gesetzlich wird es nicht (5) _____, welches Honorar im Einzelfall eigentlich angemessen ist.
6. Eine (6) _____ des Landgerichts München richtete sich auf die Gestaltung einer Vergütungsregelung.

*II. A hallott szöveg alapján egészítse ki az alábbi hiányos szöveget 1-1 szóval!
Az elsőt példaként megoldottuk.*

Elérhető pontszám: 4 pont

Nach der Ansicht der Gerichte sollte sich der Übersetzer auch an den **(0) Umsätzen** und den erzielten (1) _____ beteiligen. Die Gerichtsentscheidungen bedeuten mehr (2) _____ für die Verlage. Auch Streitigkeiten über Altverträge lassen sich schneller (3) _____. Die neue Regelung gilt für (4) _____ seit dem 1. Juli 2002.